

DIRECTION DES AFFAIRES  
**CULTURELLES**



**THÉÂTRE DU  
FORT ANTOINE**

**MUSIQUE ET THÉÂTRE**  
**DU 2 AU 30 JUILLET 2024**

[THEATREFORTANTOINE.COM](http://THEATREFORTANTOINE.COM)



Gouvernement Princier  
PRINCIPAUTÉ DE MONACO



[www.gouv.mc](http://www.gouv.mc)

# THÉÂTRE DU FORT ANTOINE

DU 2 AU 30 JUILLET 2024

C'est avec un plaisir chaque année renouvelé que nous nous retrouvons pour une nouvelle saison sous le ciel étoilé du Fort Antoine, une édition 2024 consacrée au théâtre et à la musique.

## DE LA MUSIQUE...

Nouveauté cette année, la programmation fait la part belle à la musique avec plusieurs concerts : l'ouverture de saison se fera le 2 juillet avec une soirée guitare et chants Corses proposée par Fred et Nico Dumani, artistes originaires de Porto-Vecchio.

Puis nous recevrons l'artiste cubaine Ana Carla Maza, le 12 juillet, pour un concert autour de son album *Caribe* ; une soirée colorée et dansante aux accents d'Amérique Latine.

Autre ambiance le 23 juillet, avec l'univers poétique intime et singulier de la chanteuse Clara Ysé et son premier album, *Oceano Nox*.

Enfin, le 25 juillet, Baptiste Trotignon présentera avec son Trio son album de reprises rock teintées de jazz, *Brexit Music*.

## DU THÉÂTRE...

Du théâtre avec un seul-en-scène, le 5 juillet, *En cas de péril imminent* dans lequel Jérôme Rouger questionne la place et le rôle de l'artiste dans la société d'aujourd'hui.

Clin d'œil à cette année marquée par les Jeux Olympiques en France, le 16 juillet, la performance théâtrale et dansée *Le Tir Sacré* propose une chorégraphie de Marine Colard, accompagnée d'Esse Vanderbruggen, qui joue avec l'aspect dramatique et exubérant du commentaire journalistique sportif.

Le 30 juillet, *Parler Pointu* seul-en-scène lumineux, plein de vitalité et non sans humour de Benjamin Tholosan, nous livre une réflexion sur la perte de nos accents et la portée de notre manière de parler.

Enfin et pour la deuxième année consécutive, les jeunes artistes seront à l'honneur le temps d'une soirée, pour une Scène Ouverte, *Les Talents du Fort*. Le 19 juillet, ils seront invités à présenter leur talent dans des disciplines telles que le théâtre, la musique, les arts du cirque et les arts plastiques sur la scène du Fort Antoine.

...

La saison 2024 du Théâtre du Fort Antoine c'est une programmation que nous avons souhaitée riche, éclectique, joyeuse et ouverte à tous. Nous vous souhaitons de belles découvertes et de beaux moments partagés !

**Françoise Gamerdinger**  
Directeur des Affaires Culturelles



Retrouvez  
la saison  
en images

# DUMANI ISEME

2 JUILLET 2024 • 21H30



## FRED ET NICO DUMANI

CONCERT  
TOUT PUBLIC  
DURÉE 1H30

Pour cette soirée d'ouverture de la saison 2024 du Théâtre du Fort Antoine, nous vous convions à une « Soirée Corse » festive qui appelle l'été !

Composé de Fred, Nico et Francè, ce groupe de chanteurs et musiciens corses est spécialisé dans l'interprétation de chansons célèbres ainsi que dans la création de morceaux originaux.

Le duo « Fred et Nico Dumani » se caractérise par une harmonie vocale et une instrumentation imprégnée des sonorités et des traditions corses. Il rend hommage aux racines musicales de l'île tout en y apportant une touche contemporaine.

Une invitation à découvrir et à apprécier la richesse de la culture corse, à travers la magie de la musique.

### Chants et guitares :

Frédéric Bichet et Nicolas Caredu

Batterie : Francè Zullo



© DR

# EN CAS DE PÉRIL IMMINENT

5 JUILLET 2024 • 21H30



**JÉRÔME ROUGER • LA MARTINGALE**

THÉÂTRE HUMOUR

TOUT PUBLIC • À PARTIR DE 12 ANS

DURÉE 1H30

Pourquoi continuer à faire des spectacles en cas de péril imminent ?

Dans cette pièce, Jérôme Rouger se pose la question de ce que peut faire le rire si la fin du monde était pour demain ? Peut-on relever des défis titanesques, réels ou virtuels, avec pour seule arme un humour revendicatif et espiègle ?

Maître de l'humour absurde et des seuls-en-scène loufoques, Jérôme Rouger interroge dans cette création drôle et impertinente, la place de l'artiste et, par glissement sémantique, celle du rire dans nos sociétés.

**Écriture et jeu :** Jérôme Rouger

**Mise en scène :** Jérôme Rouger et Patrick Ingueneau

**Scénographie, création lumière :** Mathieu Marquis

**Création son et création vidéo :** Emmanuel Faivre

**Création vidéo :** Mickael Lafontaine

**Création musique et jeu vidéo 8 bits :** Matthieu Metzger

**Régie son et lumière :**

Mathieu Marquis / Hélène Coudrain

**Régie vidéo et son :** Emmanuel Faivre /

Romain Dumaine / Hélène Martron

**Création novembre 2021**

**Coproduction :** Malraux scène nationale Chambéry Savoie TAP

Théâtre Auditorium de Poitiers scène nationale Poitiers, Carré-Colonnes scène nationale Bordeaux Métropole St Medard-en-Jalles, Théâtre de Gascogne scène conventionnée Mont de Marsan, 3T scène conventionnée Châtelleraut, Théâtre ONYX scène conventionnée Saint Herblain, Théâtre de La Coupe d'Or scène conventionnée Rochefort, La Palène Rouillac, OARA Office Artistique de la Région Nouvelle Aquitaine.

**Aide à la création :** Direction Régionale des Affaires Culturelles Nouvelle-Aquitaine et Ville de Poitiers. La Martingale est conventionnée avec la Région Nouvelle-Aquitaine.



© Maxime Debernard

”

*La manière qu'a Jérôme Rouger de manier l'humour a peu d'équivalents tant elle est ingénieuse, délicieusement absurde et pousse à la réflexion.*

**Le Monde**

*C'est brillant, drôle, léger, profond avec un énergie qui embarque le public.*

**France 3**

# ANA CARLA MAZA QUARTET

12 JUILLET 2024 • 21H30



**CARIBE**  
CONCERT  
TOUT PUBLIC  
DURÉE 1H30

L'opus *Caribe* est un mélange énergique de jazz, de musique classique et de rythmes latins. Ana Carla Maza y fait une déclaration d'amour à l'Amérique latine, à sa musique et à ses figures féminines. Une œuvre à la fois très référencée et personnelle.

Originaire de La Havane, la violoncelliste et compositrice cubaine Ana Carla Maza fait ses classes au Conservatoire de Paris puis se lance dans une carrière solo et enregistre son premier album en 2016. Aujourd'hui, la discographie d'Ana Carla Maza compte quatre albums et l'artiste termine une tournée de 150 concerts dans plus de 14 pays.

Solaire et charismatique, Ana Carla Maza communique à son public son énergie, sa vitalité et sa joie de vivre.

**Voix, violoncelle, chant :** Ana Carla Maza  
**Percussions :** Luis A Guerra  
**Batterie :** Marc Ayza  
**Claviers :** Norman Peplow

**Album *Caribe*, sortie octobre 2023**  
**Coproduction :** Festival « Jazz sous les Pommiers » de Coutances (Manche), Tourcoing Jazz Festival, D'Jazz de Nevers et Maison de la Musique de Nanterre.



© 24 images

”

*Son picking mutin et virtuose, son tempérament de feu et ses horizons luxuriants l'ont imposée sur tous les fronts. Sur l'album « Caribe » Ana Carla Maza recompose aujourd'hui sa latinicité éclatée à la sauce latin-jazz, cuivrée, joyeusement balancée [...] Entre cumbia et samba, tango et salsa, son nouveau sextet va en faire danser plus d'un.*

**Télérama**

# LE TIR SACRÉ

16 JUILLET 2024 • 21H30



**COMPAGNIE PETITE FOULE PRODUCTION**  
THÉÂTRE & DANSE  
TOUT PUBLIC • À PARTIR DE 8 ANS • DURÉE 50MIN

Sujet de prédilection de l'artiste chorégraphe Marine Colard, les commentaires sportifs sont au centre de cette performance théâtrale et dansée, qu'elle présente avec Esse Vanderbruggen.

La voix est le fil rouge de cette création qui rythme le dialogue des corps et des commentaires en une savoureuse oscillation entre déconstruction du geste sportif et décontextualisation des mots.

Ici, le duo se joue de la musicalité du commentaire sportif. Et c'est drôle. Car Marine Colard s'amuse de cette musicalité qu'elle appréhende telle une partition sur laquelle elle tisse une chorégraphie aussi précise qu'échevelée.

**Conception :** Marine Colard  
**Chorégraphie :** Marine Colard en collaboration avec Esse Vanderbruggen

**Interprétation :** Marine Colard et Esse Vanderbruggen  
**Création sonore :** Aria Delacelle et Sylvain Ollivier

**Création lumière :** Lucien Valle  
**Scénographie :** Alix Boillot

**Costumes :** Aude Désigaux

**Journalistes complices :** Fanny Lechevestrier et Bruno Salomon  
**Regards :** Michel Cerda, Adeline Fontaine, Nina Vallon et Jérôme Andrieu

**Régie plateau :** Bertrand Duval

**Production et diffusion :** AlterMachine - Marine Mussillon

**Administration :** Guillaume Fernel

**Production :** Petite Foule Production  
**Co-producteurs :** Théâtre de Vanves - Scène conventionnée d'intérêt national « Art et création » pour la danse et les écritures contemporaines à travers les arts, L'arc - Scène nationale Le Creusot, Espace des Arts - Scène Nationale Chalon-sur-Saône, VIADANSE CCN de Bourgogne Franche-Comté, Espace 1789 de Saint-Ouen, scène conventionnée pour la danse Le Dancing CDCN Dijon Bourgogne-Franche-Comté, Château de Monthelon - Atelier international de fabrique artistique (89), Danse Dense, Vertical Détour, Le Vaisseau - fabrique artistique au Centre de Réadaptation de Coubert, La Commanderie Mission danse de SQY.

**Soutiens :** Aide à l'écriture de l'association Beaumarchais-SACD, Aide à la création DRAC Bourgogne-Franche-Comté, Aide à la production Région Bourgogne-Franche-Comté, Mécénat de la Caisse des Dépôts, le Conseil Départemental de l'Yonne, Groupe Geste(s), La Friche Artistique Besançon, La Ville de Paris.

**La compagnie Petite Foule Production** est conventionnée par la DRAC Bourgogne-Franche-Comté et est régulièrement soutenue par le Conseil Départemental de l'Yonne et la Région Bourgogne-Franche-Comté.



© Anthony Devaux

”

*Le commentaire sportif a été travaillé avec les journalistes sportifs Fanny Lechevestrier, qui suit le Tour de France, et Bruno Salomon journaliste à France Bleu Paris et commentateur des matchs du PSG. Ce sont des personnes qui ne sont pas intimidées quand des milliers d'auditeurs entendent leur voix [...] comme les artistes, ils sont mordus de leur métier et ce sont des gens de terrain. Ils parcourent des kilomètres pour commenter des matchs, comme nous le faisons pour jouer.*

**Marine Colard**

# SCÈNE OUVERTE LES TALENTS DU FORT

19 JUILLET 2024 • 21H30



**UNE SCÈNE OUVERTE  
POUR LES JEUNES  
DE LA PRINCIPAUTÉ  
TOUT PUBLIC**

Pour la deuxième édition de la Scène Ouverte « Les Talents du Fort », la Direction des Affaires Culturelles invite les jeunes talents, de 18 à 30 ans à se produire sur la scène du Fort Antoine.

Au programme des performances présentées cette année : du théâtre, de la musique, des arts du cirque mais aussi des arts plastiques avec une exposition que le public pourra découvrir, avant la soirée, aux abords du Fort Antoine.

La Scène Ouverte est organisée par un Comité de jeunes volontaires qui préparent cette manifestation (du choix des artistes, en passant par la communication, la technique et la présentation de la soirée au public) aux côtés de l'équipe de la Direction des Affaires Culturelles.

#### Arts plastiques :

Isabella Boisson, Ornella Spiga

#### Musique :

Léa Bouffet-Douly, Ana Castelain,  
Exodity (Benoît, Paul et Thomas Ughes),  
Michele Ferraro, Volodymyr Kudashkin,  
Théo Lecêtre, Madee (Madison Maréchaux),  
Matthieu Pezè, Ilona Smeulders,  
Annika Starc, Odelette Wallace,  
Pinoc (Andreas Handandian)

#### Arts du cirque :

Atypik Lily (Lisa Caussin-Battaglia)

#### Théâtre :

Compagnie Florestan : Arlinda Araújo,  
Justine Blanchard, Gilbert Bessi,  
Marc Ernandes, Stéphanie Tiesi

#### Comité d'Organisation :

Diane Amici, Emeline Barbaro,  
Victor Leporati, Elisa Lopez



© Direction de la Communication - DR - Scène Ouverte 2023

# CLARA YSÉ

23 JUILLET 2024 • 21H30



**OCEANO NOX**  
CONCERT  
TOUT PUBLIC  
DURÉE 1H30

Clara Ysé a emprunté à L'Enéide de Virgile le titre de son album («et ruit oceano nox», «et la nuit s'élance de l'océan»), déjà repris par Victor Hugo dans un poème dédié aux marins disparus.

Chevaux de feu, syncope aux fées. On dit qu'à l'origine, le poème était une chanson. Comme toutes les mythologies, celle-ci est devenue intraquable.

Pourtant, à écouter Clara Ysé, ses mots-cavalcade, ses vers-prophétie, sa voix qui s'arque-boute de l'ombre à la lumière, on croit voir le poème incarné.

La chanteuse-poète et ses musiciens nous fraient un chemin dans une forêt aux symboles inclassables tant ils empruntent et synthétisent des rythmes-mythes variés. Chanson française, polyphonies épiques, fusion, la chanteuse avance, en équilibre, entre des mondes, au bord des mots, et les unit dans un spectacle puissant, envoûtant et généreux.

**Voix :** Clara Ysé  
**Batterie :** Philippe Boudot  
**Saxophone :** Peter Corser

**Guitare :** Ingrid Samitier  
**Clavier :** Tony Tixier  
**Uni-T Production**



© Olivier Metzger

”

*Clara Ysé brille d'un éclat vraiment singulier quand elle part de l'intime pour s'adresser à tous, à la façon des chœurs puissants qui l'accompagnent parfois. Ils donnent une saveur corsée à sa musique, soulignent sa dramaturgie dénuée de pathos, mais emplie d'émotion, y compris dans ses moments les plus dépouillés.*

**Télérama**

*Océano Nox est aussi magnifique qu'on pouvait l'espérer de la part de cette artiste qui se raconte autant qu'elle offre le plus beau reflet de nos vies.*

**Vogue**

# BAPTISTE TROTIGNON TRIO

25 JUILLET 2024 • 21H30



## BREXIT MUSIC

CONCERT  
TOUT PUBLIC  
DURÉE 1H30

Baptiste Trotignon, pianiste phare de la scène jazz internationale ayant collaboré avec Melody Gardot, Tom Harrell, Michel Portal, Avishai Cohen..., compositeur classique, notamment pour Nicholas Angelich, Natalie Dessay, Henri Demarquette..., accompagnateur de grandes voix françaises telles qu'Arthur Teboul, Miossec, Jeanne Added...revient ici avec *Brexit Music*, un album consacré à la pop anglaise : Beatles, Radiohead, Pink Floyd, Queen, David Bowie...

« BREXIT MUSIC n'est pas un album politique !

L'idée d'un album entier exclusivement autour de la pop musique anglaise n'allait pas de soi : rester vivant et « fun » sans le texte avec le matériau souvent simplissime des chansons.

Le jazz a été une musique très populaire et révolutionnaire bien avant l'arrivée de l'exubérance rock, dont l'animalité tranchait avec les musiques dites plus savantes dont le jazz fait partie avec ses harmonies et rythmes complexes.

Pourquoi ne pas tenter d'allier les deux ? En gardant à l'esprit cette forme de résistance amoureuse et poétique commune à TOUTES les musiques.

Have fun ! » Baptiste Trotignon

**Piano :** Baptiste Trotignon  
**Batterie :** Gregory Hutchinson  
**Contrebasse :** François Moutin



© Thomas Dorn

”

*Tout l'art du jazz au service de l'héritage du rock.*

**CHOC - Jazz Magazine**

*Le plus anglais des french pianistes ? Indeed ! Avec passion, humour et un mordant 100% british, Baptiste Trotignon livre son dictionnaire amoureux du rock anglais. Irrésistible !*

**TSF JAZZ**

# PARLER POINTU

30 JUILLET 2024 • 21H30

THÉÂTRE

**BENJAMIN THOLOZAN –  
HÉLÈNE FRANÇOIS**

THÉÂTRE

TOUT PUBLIC • À PARTIR DE 11 ANS

DURÉE 1H25

Benjamin Tholozan, aujourd'hui parisien, a grandi dans un village du midi, berceau d'Alphonse Daudet. Toute sa famille y vit encore, et ils parlent tous « avé l'accent ». Sauf lui. Il a changé d'accent. Il « parle pointu ».

Parler pointu est un voyage qui passe par la Rome Antique, les troubadours de langue d'oc, la cour des rois de France, les premiers membres de l'Académie Française... Une sorte de conte initiatique en forme d'introspection, une conférence illustrée sur la glottophobie, la violence symbolique, sur l'homogénéisation, la perte d'identité. Sur la parole, le jeu d'acteur et le mensonge.

Brice Ormain, musicien complice accompagne ce seul-en scène émouvant, plein de vitalité et d'humour.

**Écriture & jeu :** Benjamin Tholozan

**Écriture et mise en scène :**

Hélène François

**Création lumière :** Claire Gondrexon

**Création sonore & jeu :** Brice Ormain

**Scénographie :** Aurélie Lemaignan

**Régie générale :** Nina Herbuté-Lafont

et Antoine Marc Lanoy

**Production Studio 21**

**Administration :** Mélissa Djafar

**Diffusion :** Label Saison

**Coproduction :** Théâtre Sorano -

Toulouse

**Soutiens :** Théâtre-Sénart - Scène

Nationale, Théâtre de la Tempête,

Hublot à Colombes, le 104 - Paris,

Carreau du Temple, Théâtre 13 et

Théâtre Public de Montreuil, La Garance

- Scène Nationale, FRAGMENT(S) #10 (La

Loge), avec le soutien de l'Adami dans

le cadre du dispositif déclencheur et la

marie de Paris



© Marie Charbonnier

”

*Benjamin Tholozan, à travers « Parler pointu », sa propre histoire, dénonce le silence imposé aux parlers régionaux, notamment l'occitan. C'est très sérieux et très drôle à la fois.*

**L'Humanité**

*Le spectacle, nourri d'un travail avec Hélène François, est en tout cas, rondement mené [...] Benjamin Tholozan a gagné la partie, il est drôle, percutant sur un thème à rebours des modes. Grand-père peut être fier du pitchoun.*

**Hotello**

# THÉÂTRE DU FORT ANTOINE

MUSIQUE ET THÉÂTRE  
DU 2 AU 30 JUILLET 2024

ENTRÉE GRATUITE

Réservation conseillée

À PARTIR DU 20 JUIN

- Sur [www.montecarloticket.com](http://www.montecarloticket.com)
- Au **Théâtre Princesse Grace**  
Avenue d'Ostende • Monaco  
du lundi au vendredi de 10h à 13h

**Renseignements :** [fortantoine@gouv.mc](mailto:fortantoine@gouv.mc)

## PROGRAMMATION :

Françoise Gamerdinger, Gilles Marsan

## ADMINISTRATION :

Sophie Paviet-Salomon, Elsa Milanesio

## COMMUNICATION :

Emmanuelle Xhrouet, Elsa Milanesio

## TECHNIQUE :

Damien Gelot, Rémi Vanaudenhove, Ivan Gavrilovic,  
Christophe Maisonneuve, Wilfrid Houssin, Sébastien Ventura,  
Nicolas Vibert, Guillaume Sapey-Triomphe, Christophe Bender-Raynal

## BILLETTERIE :

Valérie Nyffenegger

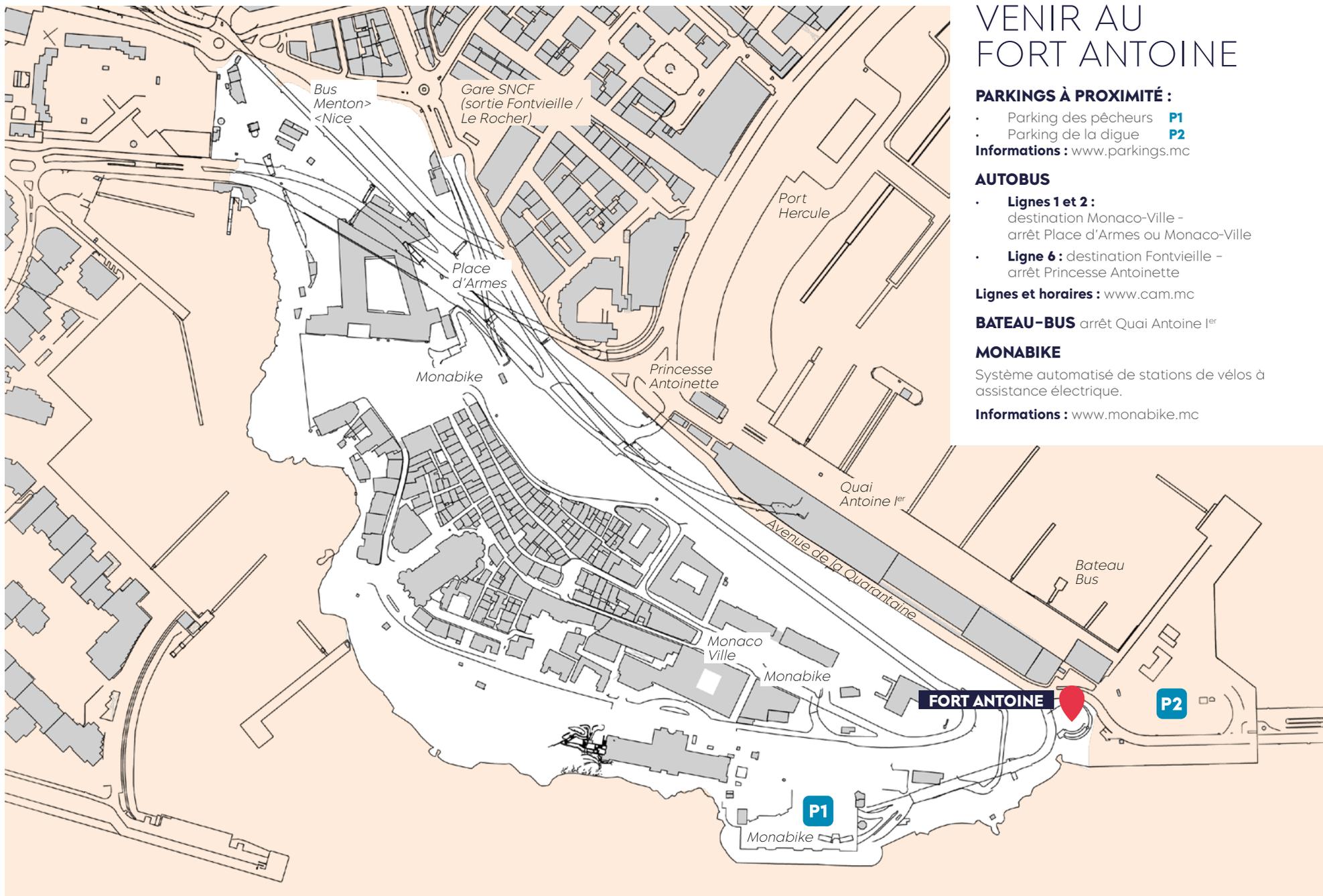
Ainsi que l'ensemble des équipes administratives et techniques de la Direction des Affaires Culturelles et du Théâtre Princesse Grace ayant œuvré à la mise en place de cet événement.

---

## REMERCIEMENTS

La Direction des Affaires Culturelles de Monaco tient à remercier chaleureusement toutes les institutions monégasques qui ont apporté leur concours pour la réalisation de cette nouvelle édition du Théâtre du Fort Antoine :

- Le Département de l'Intérieur,
- Le Département des Finances et de l'Economie,
- Le Département de l'Équipement, de l'Environnement et de l'Urbanisme,
- La Mairie de Monaco,
- La Direction de la Communication,
- La Croix Rouge Monégasque.



# VENIR AU FORT ANTOINE

## PARKINGS À PROXIMITÉ :

- Parking des pêcheurs **P1**
- Parking de la digue **P2**

Informations : [www.parkings.mc](http://www.parkings.mc)

## AUTOBUS

- **Lignes 1 et 2 :** destination Monaco-Ville - arrêt Place d'Armes ou Monaco-Ville
- **Ligne 6 :** destination Fontvieille - arrêt Princesse Antoinette

Lignes et horaires : [www.cam.mc](http://www.cam.mc)

**BATEAU-BUS** arrêt Quai Antoine 1<sup>er</sup>

## MONABIKE

Système automatisé de stations de vélos à assistance électrique.

Informations : [www.monabike.mc](http://www.monabike.mc)

MUSIQUE

MARDI 2 JUILLET 2024 • 21H30

DUMANI ISEME

Fred et Nico Dumani

THÉÂTRE

VENDREDI 5 JUILLET 2024 • 21H30

EN CAS DE PÉRIL IMMINENT

Jérôme Rouger · La Martingale

MUSIQUE

VENDREDI 12 JUILLET 2024 • 21H30

ANA CARLA MAZA QUARTET

Caribe

THÉÂTRE

MARDI 16 JUILLET 2024 • 21H30

LE TIR SACRÉ

Compagnie Petite Foule Production

JEUNES  
TALENTS

VENDREDI 19 JUILLET 2024 • 21H30

SCÈNE OUVERTE  
LES TALENTS DU FORT

pour les Jeunes de la Principauté

MUSIQUE

MARDI 23 JUILLET 2024 • 21H30

CLARA YSÉ

Oceano Nox

MUSIQUE

JEUDI 25 JUILLET 2024 • 21H30

BAPTISTE TROTIGNON TRIO

Brexit Music

THÉÂTRE

MARDI 30 JUILLET 2024 • 21H30

PARLER POINTU

Benjamin Tholozan – Hélène François

ENTRÉE GRATUITE • RÉSERVATION CONSEILLÉE

Détails et programmation sur [www.theatrefortantoine.com](http://www.theatrefortantoine.com) et  



Retrouvez  
la saison  
en images

Direction des Affaires Culturelles

4, bd des Moulins

98000 Monaco

Tél. : (+377) 98 98 83 03

infodac@gouv.mc



Gouvernement Princier  
PRINCIPAUTÉ DE MONACO